



ISSN: 2313-5115

# CLASSICA BOLIVIANA

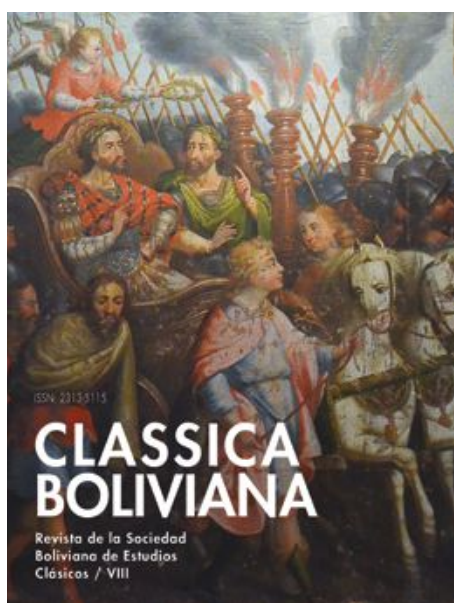
Revista de la Sociedad  
Boliviana de Estudios  
Clásicos / VIII





# CLASSICA BOLIVIANA

Revista de la Sociedad Boliviana de Estudios Clásicos  
Número VIII



Sociedad Boliviana de  
Estudios Clásicos  
(SOBEC)



CLASSICA BOLIVIANA VIII. Revista de la Sociedad Boliviana de Estudios Clásicos (SOBEC)

**Comité de Redacción:** *Director y editor general:* Andrés Eichmann Oehrli – *Subdirector:* Mario Frías Infante – *Secretaria general:* Tatiana Alvarado Teodorika – *Coordinadora general:* Mary Carmen Molina Ergueta – *Miembros:* Carla Salazar, Mary Carmen Molina Ergueta (Cinemas Cine Pensamiento), Tatiana Alvarado Teodorika (IUT Bordeaux Montaigne, Francia).

**Comité de Evaluación (y sus universidades):** Cecilia Colombani (Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina), Paola Corti (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile) – Emilio Crespo (Universidad Autónoma de Madrid, España) – Rafael Gallé Cejudo (Universidad de Cádiz) – Francisco García Jurado (Universidad Complutense de Madrid, España) – Fernando García Romero (Universidad Complutense de Madrid, España) – Fernando Guzmán (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile) – Manuel Molina (Universidad de Granada, España) – Ricardo del Molino (Universidad Eternado de Colombia, Colombia) – Gerardo Ramírez Vidal (Universidad Nacional Autónoma de México, México) – Ma. Isabel Rodríguez López (Universidad Complutense de Madrid, España) – Fernando Rodríguez Mansilla (Hobart and William Smith Colleges, Estados Unidos de América) – Emilia Ruiz Yamuza (Universidad de Sevilla, España) – Álvaro Sánchez Ostiz (Universidad de Navarra, España) – Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid, España) – Marcela Suárez (Universidad de Buenos Aires, Argentina) – José Torres (Universidad de Navarra, España).

**Editores responsables:** Andrés Eichmann Oehrli, Tatiana Alvarado Teodorika.

### Portada

Fotografía de *Triunfos de Carlos V*, óleo sobre lienzo, Museo Charcas.

Edición fotográfica de Felipe Ruiz 

**Contacto e informaciones:** estudiosclasicosbolivia@gmail.com  
www.estudiosclasicosbolivia.org

©Sociedad Boliviana de Estudios Clásicos (SOBEC)

©Editorial Marigalante

Primera edición: julio de 2017

ISSN 2313-5115

Depósito Legal 4-1-2492-17

Producción: *Editorial Marigalante*

MOM/MDAA

*Impreso en Bolivia*

## Índice

<b>Presentación.....</b>	<b>5</b>
Nuestra portada: Los <i>Triunfos de Carlos V</i> en el museo “Charcas” de Sucre Margarita Vila Da Vila.....	9

## Artículos

### Filología, didáctica y traducción

«Cuéntame y dime». El aspecto verbal en el <i>Eutifrón</i> <i>Jesús de la Villa</i> .....	25
Recursos filológicos en la obra de Juan Escoto Eriúgena. La traducción como modelo didáctico <i>Alfredo Eduardo Fraschini</i> .....	45
El didactismo metalingüístico en el <i>Palatii Eloquentiae</i> <i>Vestibulum</i> de Antonio Machoni <i>Juan Pedro Kalinowski - Luis Ángel Sánchez</i> .....	61

## Historia y Literatura de la Antigua Grecia

El altar: Iconografía y función, de la Edad de Bronce a la Época Arcaica <i>Martha Cecilia Jaime González</i> .....	75
<i>Areté</i> en los héroes cómicos de <i>Los caballeros</i> y <i>La paz</i> de Aristófanes <i>Carlos Andrés Gallego Arroyave</i> .....	107

## Materia clásica: del siglo XVI hasta nuestros días

¿Qué moneda se derramó en las <i>sparsiones</i> de Lima y de Cusco en 1557? <i>Fernando López Sánchez</i> .....	125
Tradición clásica e iconografía medieval en las sirenas, salvajes y centauros del arte virreinal <i>Margarita Vila Da Vila</i> .....	149
Ecos de la tradición clásica en el periodismo cuyano en el siglo XIX <i>Andrea Greco de Álvarez</i> .....	175
Luciano de Samósata, Borges y «El Aleph» <i>Alfredo Rodríguez López-Vázquez</i> .....	211

# El altar: Iconografía y función, de la Edad de Bronce a la Época Arcaica

Martha Cecilia Jaime González

Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad Nacional Autónoma de México  
cecilia\_jaime27@hotmail.com

*οὐ γάρ μοι ποτε βωμὸς ἐδέετο δαιτὸς εἴσης  
λοιβῆς τε κνίσης τε· τὸ γὰρ λάχομεν γέρας ἡμεῖς.  
Iliada, IV, 48-9*

*Nunca carecía mi altar de equitativa porción en el banquete,  
la libación y el humo de grasa, privilegio que nos corresponde.  
(Trad. E. Crespo)*

## Resumen

El vocabulario griego para designar el espacio sagrado es rico, pues comprende desde vocablos que denotan un culto doméstico hasta aquéllos que definen el objeto arquitectónico canónico: el templo. A partir de la mención de dichos espacios y de la descripción de rituales, hecatombes o libaciones se pueden reconocer varios aspectos culturales de la Edad de Bronce y trazar la ruta de la pervivencia del espacio sagrado hasta la Época Arcaica.

Por ejemplo, sabemos que durante la Edad de Bronce existieron diferentes tipos de altares con funciones definidas, pues, en las estructuras de piedra se sacrificaban animales y las partes de éstos se ofrecían, quemadas, a las deidades, mientras que en una estructura exenta localizada en un área abierta se depositaban ofrendas no quemadas (materiales o comestibles) o se vertía alguna libación. Esta misma posibilidad de establecer límites de interpretación es verificable a través del estudio comparativo de las fuentes. Así, la presente investigación analiza la función y el uso del altar desde la Edad de Bronce hasta la Época Arcaica en Grecia, a través del estudio comparativo de la evidencia literaria, epigráfica y arqueológica. La discusión

se centra en los vocablos griegos utilizados en las fuentes escritas, en su verificación en la lengua micénica y griega, en la función que el término expresa en cada época y en el tratamiento que los arqueólogos han dado a cada palabra.

**Palabras clave:** espacio sagrado - Edad de Bronce - Época Arcaica - Grecia

### **Abstract**

The Greek vocabulary to fix the sacred space is vast, because it includes words that show a domestic cult and also words that define the canonic architectonic structure: the temple. Therefore, from the mention of these spaces and the description of rituals, hecatombs or libation we can recognize many aspects about the cult in the Bronze Age, and we can also construct the path of continuity of sacred space through to the Archaic period.

For example, it is known that during the Bronze Age there were different kinds of altars with defined functions. On stone structures some animals were sacrificed and their body parts were burned and offered to deities. On the other hand, unburned offerings were deposited and some libations were poured out on independent structures located in open areas. This possibility to set the interpretation limits for the altar is viable through the comparative analysis of the sources.

This paper analyzes the altar's function and use from the Bronze Age to the Archaic Period in Greece by a comparative study of literary, epigraphic, and archaeological evidence. It also focuses on the words, and their presence in Mycenaean and Greek languages: how these words changed their meaning from the Bronze Age to the Archaic Period and how archaeologists have understood each of them.

**Keywords:** sacred space - Bronze Age - Archaic Period - Greece

## **1. Las preguntas sobre el altar**

El altar como elemento ya sea físico, iconográfico o textual, está cargado de significados al ser no sólo el más sagrado de todos los espacios, sino también el punto focal del ritual, y el lugar donde el hombre y la divinidad tienen contacto, aunque sea en condiciones muy diferentes. Sin embargo, como señala Gunnel Ekroth (2009), el altar también representa el más privado y, a la vez, el más público de los ambientes y, con ellos, entra en una ambivalencia en varios sentidos: es el lugar de las mujeres virtuosas y también el lugar donde se amenaza su virtud; es el lugar que ofrece a la vez protección y peligro pues cuando la sangre del animal sacrificado salpica el altar, es señal de una sociedad en orden, pero cuando un ser humano es muerto sobre el altar, representa la peor clase de ofensa.